

Geloofsbelijdenis van Athanasius

- 1 Al wie behouden wil worden moet voor alles erop toezien dat hij het katholieke geloof vasthoudt:
- 2 tenzij hij dit volledig en ongeschonden zal bewaren, zal hij zonder twijfel voor eeuwig verloren gaan.
- 3 Het katholieke geloof is dit, dat wij één God in Drieuldigheid en de Drieuldigheid in eenheid vereren,
- 4 zonder de personen te vermengen of het wezen te delen.
- 5 Verschillend is immers de persoon van de Vader, verschillend die van de Zoon, verschillend die van de Geest;
- 6 maar Vader, Zoon en Geest zijn één in godheid, gelijk in heerlijkheid, gelijk van eeuwigheid hun majesteit.
- 7 Zoals de Vader, zo is de Zoon, zo is ook de Heilige Geest.
- 8 Ongeschapen is de Vader, ongeschapen de Zoon, ongeschapen de Heilige Geest;
- 9 Onmetelijk is de Vader, onmetelijk de Zoon, onmetelijk de Heilige Geest; eeuwig is de Vader, eeuwig de Zoon, eeuwig de Heilige Geest;
- 10 en toch zijn er niet drie eeuwigen, maar één Eeuwige,
- 11 evenals er niet drie ongeschapenen zijn, noch drie onmetelijken, maar één Ongeschapene en één Onmetelijke.
- 12 Evenzo is de Vader alvermogend, alvermogend de Zoon, alvermogend de Heilige Geest,
- 13 en toch zijn er niet drie alvermogenden, maar één Alvermogende.
- 14 Zo is de Vader God, de Zoon God, de Heilige Geest God,
- 15 en toch zijn er niet drie goden, maar één is God.
- 16 Zo is de Vader Heer, de Zoon Heer, de Heilige Geest Heer,
- 17 en toch zijn er niet drie heren, maar er is één Heer.
- 18 Want zoals wij vanwege de christelijke waarheid worden gedwongen elk der personen afzonderlijk te belijden als God en Heer,
- 19 zo worden wij vanwege het katholieke geloof ervan weerhouden te zeggen dat er drie goden of heren zijn.
- 20 De Vader is door niemand gemaakt of geschapen of voortgebracht.
- 21 De Zoon is door de Vader alleen, niet gemaakt noch geschapen, maar voortgebracht.
- 22 De Heilige Geest is door de Vader en de Zoon, niet gemaakt, noch geschapen of voortgebracht, maar gaat van Hen uit.

- 24 Derhalve is er één Vader, niet drie Vaders, één Zoon, niet drie Zonen, één
Heilige Geest, en niet drie Heilige Geesten.
- 25 En in deze Drievuldigheid is er niets eerder of later, geen meer of minder,
26 maar alle drie personen zijn elkaar gelijk in eeuwigheid en hoedanigheid.
27 Zo dient in alle dingen, zoals ook al eerder is gezegd, zowel de Drievuldig-
heid in de eenheid als de eenheid in de Drievuldigheid vereerd te worden.
- 28 Laat dus wie behouden wil worden, aangaande de Drievuldigheid van dit
gevoelen zijn.
- 29 Maar noodzakelijk voor het eeuwig behoud is dat hij ook de vleeswording
van onze Heer Jezus Christus getrouw gelooft.
- 30 Derhalve is het rechte geloof, dat wij geloven en belijden dat onze Heer Je-
zus Christus de Zoon van God is en evenzeer God als mens.
- 31 Hij is God, geboren uit² de Vader voor alle eeuwen, en mens is Hij, geboren
uit zijn moeder in de tijd.
- 32 Ten volle God, ten volle mens, bestaande uit een redelijke ziel en menselijk
vlees,
33 gelijk aan de Vader naar zijn godheid, minder dan de Vader naar zijn mens-
heid.
- 34 Ofschoon Hij God is en mens, is Christus toch niet twee, maar één.
35 Eén is Hij, niet doordat de godheid veranderd werd in vlees, maar door de
opneming van de mensheid in God.
- 36 Geheel en al één is Hij, echter niet door vermenging van naturen,³ maar
door de eenheid van persoon.
- 37 Want zoals de redelijke ziel en het vlees één mens zijn, zo is God en mens
één Christus.
- 38 Die geleden heeft voor ons heil, is nedergedaald in de hel, is opgestaan van
de doden,
39 opgevaren naar de hemel, zit aan de rechterhand van de Vader, vanwaar Hij
komen zal om te oordelen de levenden en de doden,
40 bij wiens komst alle mensen moeten opstaan met hun lichaam en reken-
schap afleggen van hun eigen daden,
41 en zij die het goede hebben gedaan zullen het eeuwige leven ingaan, zij die
het kwade hebben gedaan het eeuwige vuur.
- 42 Dit is het katholieke geloof: wie dit niet getrouw en vast zal hebben ge-
loofd, zal niet behouden kunnen worden.

2 In de tekst staat 'ex substantia Patris ... ex substantia matris', dat in dit geval met 'het zijn van' is weergegeven.

3 Net als in artikel 31 is hier het woord 'substantia' gebruikt, dat in dit geval meer het eigene van het goddelijk en menselijk zijn van Christus benadrukt en dat hier is weergegeven met 'natuur'.